

# Latweefchu Alwises.

Nr augstas Gewefchanas = Kummiffiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 15. Zettortdeenâ IItâ Awrila 1829.

## No Birschumuischas.

Muhfu un daschâ kaiminu draudsê dauds behrni mirst, ne ar paschahm maffelehm, bet pehz maffelehm. Pee mums no jauna gadda jau 50 behrnu lihki peerafstiti irr. Gan laudis basnizâ tappe pamahziti, kâ un us kahdu wihsî teem buhs kohyt un fargahf sawus behrnus ne ween paschâ maffelu fehrgâ, bet arri wehl ilgi pehz — bet semneeki to nenemm labbi wehrâ un ne turrâhs pehz tahdahm mahzibahm! Wehl maffelu fehrga naw pagallam, tad drubfu fehrga klahf un wehl mehâ pilnâ seemâ dshwojam; kas wehl buhs pawaffarâ? — Schodeen jau 15ta deena Merz mehnescha irr, un wehl ne weenu pliffu semmes weetinu warr redseht, ne weenu zihrusi warr dsirdeht. Pehrgaddâ ap scho laiku jau mescha-sohses bija atskrehjuschas. Lohpi pee laudim isnihst, sirgi sprahgst, lohpu barriba beigumâ eet — ak! un zil dauds nelaimigi tehwi un mahfes rauda pee sawu mihlu behrnu kappeem! Kahds gruhst gads!

L.

Pahrtulkoschana to basnizâs lassamu sinu no Kreewu karra spehka darbeem Turku semmê.

X.

Generalmajoris, Barohns Geismar 14tâ Septempera deenâ, masâ Wallakija <sup>1)</sup> pee Boilefchti-fahdschas, to Widina <sup>2)</sup> serafkih-

<sup>1)</sup> Wallakija irr semme, kas pee Turku-walstis peeberr, bet schipuffe Dohnawas-uppes gull. Masa Wallakija irr stubrihts no schis semmes, kas ne tahlu no Widina pilfata.

<sup>2)</sup> Widina pilfats Turkeem peeberr, un leels un stipris buhdams pee Dohnawas kraffa gull.

ru <sup>3)</sup> kas ar 26,000 wihreem un 30 diſchgabbaleem isgahjis bij, to pilfatu Kr a j o w u a isnemt, papilnam uswarrejis irr. Pehz niknas kaufchanas, kas zauru deenu neapstahjâhs, un nakft atfal no jauna usnemta tappe, Turki us behgſchanu dewahs, un sawus karra-eerohtſchus zelkâ atſweede nohſt. Tee 3000 mirruschus un 534 pangatus paspehlejuschi. Uswarretaju rohkas kritte: wiſs eenaidneeku lehgeris, 24 karrohgi, 7 diſchgabbali, pulks ſirgu, paſtu, un mantu.

Nr Deewa paligu tas ſtiprais krepoſts War-na <sup>4)</sup> 29tâ Septempera deenâ, no ta Kreewu karra-spehka, kas to aplehgereja, pahrspehts tappis. Weens no teem tur bijuſcheem karrawirſneekem, Zuſſups-Paſcha, ar garniſohnes leelaku puffi us muhfu lehgeri isnahze, un karra-

<sup>3)</sup> Serafkihrs irr augſts Turku generalis.

<sup>4)</sup> Warna irr ſtipris un leels pilfats, kas pee War-na-uppes tur gull, fur ſchi uppe melnâ juhrâ gahſchahs. No ſchi pilfata Turki dauds iſturr, jo tas winneem labâ andeles ohſis un tiffai 40 juhdses no paſchas Konſtantinopoles. Warna pilfats wehl nekad newaid Kreewu-rohkâs bijis un nu pa pirnu reiſt irr panemts tappis. Nu gan driſt 400 gaddi buhs, tad pee ſchi paſcha pilfata leela kaufchana notiffe, kurrâ Turku Sultans, Ahmurads wahrâ uswinneja, un Pohlu Kehniſch Wladislawâ wahrâ, lihds ar daudf zitteem Unguru un Pohlu leelungeem nahwê kritte. Lai us muhſchigecm laikeem peeminnamâ paliftu, ka muhfu Keiſers Mikolai ſcho wezzu paspehleſchanas-negohdu islihdsfinajis, tad irr wiſch no teem, Warnâ panemteem diſchgabbaleem 12 gabbalus us Warſchawu noſuhſtijis, lai no ſcheem weenu peeminneſchanasſihmi zelte, ka tas patê pilfats, pee kurre Pohlu-kehniſch sawu gallu dabbujis, nu zaur Keiſera ſpehku panemts tappis.

rihkus pee semmes nolikke. Kapudan-Pascha 5) kas pilfatâ bija palizzis, arri no muhsu saldatem fanemts tappe, kas bez pretti turrechanas zaur mihra zaurumeem pilfatâ eegahje. Zif tur ihsti pangati, un zif no zittahm karra mantahm mehš tur dabbujufchi, wehl skaidri newaid sin-nams, bet lihds schim jau 19 karrohgi un wairak ne ka 130 dischgabbali atrasti tappufchi. Kad Dmer-Brioni 6) kas ar leelu karra-spehku Warnai par paligu atnahzis bija, sunaht dab-buja, ka jau panemta, tad tanni paschâ nakti at-kahpahs, un muhsu karra spehks tam pakkat dsennahs.

Par taisnigu pahrtulkofchanu: Nodak-las wirsneeks, Kahrlis no Poll.

— 3 —

- 5) Kapudan-Pascha irr pee Turkeem lohti augsts kungs un kuggu-spehka wirswaldineeks. Pee mums tahdu waldineeku Leel-Admiralu fauzam.
- 6) Dmer-Brioni irr tas wahrs weena islaweta, Turku karra-waldineeka, kas jau Greekeru-semmê karra-spehku waldijis irr.

### Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Wehrgalles un Webbes pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassichanas pee ta Webbes fainneeka Rihsergu Mattisha, kas sawas mahjas pee truhkuma inventariuma un zittu parradu labbad wairs nespehdams walidht, atdewis, un par kurra mantu schinni deenâ konkurse irr spreesta, scheitan aizinati un safaukti, lai diwju mehneschu starpâ, probti lihds gtu Meija f. g. kas tas weenigais un isflehgšanas terminhs buhs, woi paschi, woi zaur meetneekem, kur tahdi peenemiami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaida, ko schi teefa pehz likkumeem spreedihš. To buhs wehrâ nemt. Wehrgalles un Webbes pagasta teefa gîâ Merza 1829.

††† Pehsche Uhdam, pagasta teefas pee-sehdetais.

(Nr. 12.) Strey, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Leelas Plattohnes pagasta teefas wiffi nolikta konkursa, wiffi tee, kam taisnas parradu prassichanas

pee ta Leelas Plattohnes Tihfa Frohdsineeka Gebbert Eiplin un wiina laulatas seewas Lihses buhtu, ušai zinati, lai lihds to 1 1tu Meija mehnescha deenu f. g. pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Leela Plattohnes pagasta teefa 1 1tâ Merza 1829.

Muischneek, pagasta wezzakais.

(Nr. 51.) J. C. Jurkiewicz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Grendshes pagasta teefas wiffi tee, kam tahdas taisnas prassichanas pee ta nomiruscha Grendshes muischas fainneeka Skrimbu Janna buhtu, par kurra mantu dehl truhkuma pee inventariuma un zittu parradu, konkurse spreesta, aizinati, pee saudeschanas sawas teefas, lihds to 2mu Juhni deenu schi gabda kâ arridsan eeksch to paschu deenu, kas par to weenigu un isflehgšanas terminu nolikta, ar sawahm taisnahm prassichanahm un parahdischanahm pee schihs teefas peeteiktees un tad sagaidiht ko teefa spreedihš. To buhs wehra nemt.

Grendshes pagasta teefa tanni 3ofâ Merza deenu 1829.

(L. S. W.) ††† Spinne Krisch, pagasta wezzakais

(Nr. 32.) Kollegies Registrators E. Schrwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Jrmlaues pagasta teefas wiffi tee kam tahdas taisnas prassichanas pee ta no pagasta teefas isliht Degables muischas fainneeka Pailu Jehfaba, kur islihtschana no Tulkumes aprinku teefas apstiprinat tappe, un par kurra mantu dehl truhkuma pee inventariuma un zittu parradu, konkurse spreesta, aizinati, pee saudeschanas sawas teefas wiffwehslaki lihds to 2tu Meija deenu schi gabda, kâ arridsan eeksch to paschu deenu, kas par to weenigu un isflehgšanas terminu nolikta, ar sawahm taisnahm prassichanahm pee schihs teefas peeteiktees un sagaidiht ko teefa spreedihš. To buhs wehrâ nemt!

Jrmlaues pagasta teefa tanni 2mâ Awriâ deenu 1829.

(L. S. W.) ††† Partohm Janne, pagasta wezzakais.

(Nr. 33.) Kollegies Registrators E. Schrwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Appufes pagasta teefas wiffi parradu deweji to Appufes fainneeka Lupp Janna, kas nespehziabas un inventariuma truhkuma dehl sawas mahjas nodewis.

un par kurra mantu konkurse nolikta, aizinati, lai wiffwehlaki lihds to 3schu Meija f. g. pee schihš teefas peeteizahš, jo pehz schi nolikta termina ne weens ne taps wairs ar sawahm prassifchanahm peenemts un klauhtš. Appužē 28tā Merza 1829. 3  
(S. W.) ††† Otto Mikkel, pagasta teefas ffrihweris.  
G. Monkewis, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahš Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineefa wiffas Kreemu Walsis 2c. 2c. 2c., tohp no Jaunauzes pagasta teefas aizinati, tee lam kahdas taisnas parradu prassifchanas no ta Jaunauzes fainneeka Genelu Frizza, kas truhfuma dehl, nespehi sawas mahjas jo prohjam walidht, un no fainneeku buhschanas nolikts, lihds to 1mu Juni 1829 pee schihš pagasta teefas peeteiktees.

Jaunauzes pagasta teefa tai 3otā Merza 1829. 3  
(L. S. W.) ††† Krischan Neuland, pagasta wezzakais.

(Nr. 20.) F. J. Alkermann, pagasta teefas ffrihweris.

Lee mantineeki ta eefsch Suhrs dsintumuischas zitfahrht dshwodama, taggad nomirruscha Heinrich Zehber, scheid tohp usfaukti, astonu neddelu starpa no appaksch raksiitas deenas, tahš atlikfuschas mantas, kas daschas drahnas, masgajamas leetas un kas wehl, prettim nemt un par to pee Suhrsmuishas waldischanas peeteiktees. Suhrs 28tā Merza 1829. 3

Disponents M. Bluhm.

Tanni 16tā Awriķa f. g. taps eefsch Leelas Mattohnēs Lihsa frohga tee tam turp dshwodamam frohdse-neekam Gedbertam Sipfin un winna laulatai seewai lihsei peederrigi lohpi un leetas, kā firgi, gohwis, zuhlas, aitas, wehwera ammata leetas, galdi, krehshli, muzzas, gultu un apgehrbu drahnas uhtropē pahrdohiti, kas zaur scho teem pirzejeem sinnamš darrihtš tohp.

Leela Mattohnēs pagasta teefa 13tā Merza 1829. 1  
Muishneek, pagasta wezzakais.  
(Nr. 53.) J. C. Furkiewicz, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, lam kahdas taisnas prassifchanas, pee to atlikfuscho mantu ta nomirruscha Prawinu fainneeka Gahwenu Mikkela dohna turreht, tohp no Prawinu pagasta teefas scheidan usāzinati, few wiffwehlaki eefsch divi mehneschu starpa, prohti lihds 20tu Meija mehnescha schi gadda, pee schihš pagasta tee-

fas afsauktees, jo pehz nolikta laifa, ne weens wairs ne taps peenemts. To buhs wehrā nemt.

Prawinu pagasta teefa, tanni 20tā Merza mehnescha deenā 1829tā gaddā. 2

††† Selle Lehrum, pagasta wezzakais.  
(Nr. 82.) J. C. Salpius, pagasta teefas ffrihweris.

No Dundanges pagasta teefas tohp tē wiffi tee, lam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee tahš, ne zil wehrtas mantas ta zittfahrtiga ffröhdera Krischjahna, kas arri Stroufs sawahš, un kas tepat Sumberneeka mahjās patš tihscham nogallinajees, tapat, kā arridsan tee wiffi, kurreem tam minnetam nelaiķam kas buhtu jaatlidhsina, usāzinati, tanni weenigā isflehgschanas termihnā no 6 neddelahm, prohti lihds 27tu Awriķa f. g. scheid pee teefahm peeteiktees.

Dundanges pagasta teefa tai 16tā Merza 1829. 1  
Lappin Kreeke, pagasta wezzakais.  
(Nr. 67.) W. Stavenhagen, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, lam kahdas taisnas parradu prassifchanas no teem nomirruscheem Jaunauzes fainneeka Defscheneeku Jahna un ta walleneeka Frizza buhtu, par kurru mantahm konkurse spreedsta, tohp no Jaunauzes pagasta teefas aizinati, pee saudeschanas sawas teefas, wiffwehlaki lihds 30tu Awriķa 1829 scheid peeteiktees. 1

(S. W.) ††† Krischan Neuland, pagasta wezzakais.  
(Nr. 15.) F. J. Alkermann, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Kufsches pagasta teefas spreeduma, tohp wiffi parradu deweji ta Kufsches fainneeka Krummeschu Mahrtina, kas sawas mahjas nespehziabas dehl patš atdewis, un par kurra mantu konkurse spreedsta, aizinati, lihds 8tu Meija mehnescha deenu f. g. pee schihš pagasta teefas peeteiktees.

Kufsches pagasta teefa tanni 13tā Merza 1829. 1  
(S. W.) ††† Gailiht Uns, pagasta wezzakais.  
(Nr. 8.) C. Lechner, pagasta teefas ffrihweris.

No muishas pollizeies tahš Palanges basnizaskunga muishas Kunigisten wiffi un ikkurei parradu deweji ta femneeku fainneeka Jauna Pawlowski, kas eefsch parradeem eefrittis, scheid tohp aizinati, ja ne gribh sawas teefas pasaudeht, ditwu mehneschu starpa, prohti lihds 22tru Meija deenu, ar sawahm prassifchanahm un winnu taisnahm parahdischanahm peeteiktees, jo pehzaf neweens ne taps wairs peenemts.

Palanges 21mā Merza 1829. 1  
Anton von Kaminski, Palanges prahweste.

Pehz tam ka tee Zehrfites pagasta teefas lohjekli lohni preeksh few irr prassijuschi, un muishas pollizeie

ar to ar meern, ka tas pagasta wezzakais 8, un tee peefehdetaji katris 6 rubbuli sudr. par gaddu dabbu un prohti no tahs pagasta naudas, ko tee no pagasta us deeneschanu un ammatu dsihshanu islaisti puishchi if gaddus maffa, tad schi lecta schecitan wiffrem pagasta lohzekeem schihs draudses tohp sinnama darrita, ar to pamahzishchanu, ka teem kam schkeet pee tam ko pretti runnaht, tanni us to 27tu Uwrifa f. g. noliktu terminu sché waijag atnahkt un sawu padohnu issteift. Lai to wehrâ nem kam dalla!

Zehrfies pagasta teefa 23schâ Merza 1829. 2

††† Zehgeru Anfs, pagasta wezzakais.  
(Nr. 14.) H. Sakolowsky, pagasta teefas srihweris.

### Zittas fluddinaschanas.

Beernamuischâ (Rindenruhe) 6 werstes no Rihgas weens junkers (muischasfung) tohp meklets, kas wiffu pee semmes kohpshanas proht un kam taisnas leezibasgrahmatas irr un wahywallobu mahf runnaht. Tur pat arridsan kahdi apprezeti kalpi, tomehr wiffmihlafi tahdi buhtu, kam naw behrni, deenestu warr atrast. Lihds 5tu Uwrifa lai par to peeteizahs pee Siktehra Woffe kunga, kas Rihgâ dsihwo, von Kautensfeldt nam-mâ, leelâ Kehuina eelâ, no rihta pulksten 8 lihds 10. 1

Kad tas appafsch Strikkes dsintumuischas zittahrt dsihwodams frohdsineeks Siegmann preeksch kahdahm

nebdelahm nomirris, tad ta Strikkesmuischas waldschana scheid wiffus usaizina, kam no ta nelaika frohdsineeka Herrmann Siegmann laut kahdas parradi praffschanas buhtu, jeb kas tam nelaikam parradi palizzis un tam buhtu jamakfa, lihds 27tu Uwrifa schi gadda Strikkesmuischâ peeteiftees, ka wiffu starr warr islihd sinnaht.

Strikkesmuischâ, Saldes kirspohlê un Kulbigu wirspilstunga teefas aprinki 18tâ Merza 1829.

Tam Ehdohles puisham Sihmon no Bribdaga mahjahm, tai nakti no 22tra us 23schu Merza f. g. weent melnibruhns firge, 8 gaddu wezs, ar melneem frehter no stakka iesagts tappis. Kas scheid taisnu sinnu dolla ka to peeminctu sirgu warr atdabbuht, 1 sudr. Rub. teizibas naudu dabduhs. Ehdolê 26tâ Merza 1829.

Tanni 20tâ, 23schâ un 26tâ Uwrifa schi gadd preeksch puffoenas Krohna Budendihkes muischâ mohdreschana no 4 lihds 5 muzzahn un ta wiffschana eeksch schahs Krohnamuischas rohbeschahn, arridsan tas Budendihkes basuizaskrohgs, kas us leelu Palanges pastes zellu gull, no Jahneem gadda tam wairakfohlitajam us renti taps isdel kam tihf tohs us renti paemt, tannis noliktas nâs tur muischâ arri tahs waijadfigas sinnas par dabduhs dsirdeht.

### Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tanni 25tâ Merza 1829.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 69½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kanepeu . . . . . tappe maksahts ar	1	—
5 — papihru naudas . . . . .	1	35	1 — linnu labbakas surtes — —	1	50
1 jauns dahlberis . . . . .	1	32	1 — — flittakas surtes — —	1	—
1 puhrs rudsu . . . . . tappe maksahts ar	—	90	1 — tabaka . . . . .	—	80
1 — kweeschu . . . . .	2	25	1 — dselses . . . . .	—	70
1 — meeschu . . . . .	—	95	1 — sweesta . . . . .	3	20
1 — meeschu = putrainu . . . . .	1	50	1 muzza silku, preeschu muzza — —	7	25
1 — ausu . . . . .	—	75	1 — — wihfschnu muzza — —	7	50
1 — kweeschu = miltu . . . . .	3	50	1 — farkanas fahls . . . . .	7	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	70	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	—	90	1 — rupjas baltas fahls — —	4	75
1 — sirnu . . . . .	1	40	1 — smalkas fahls . . . . .	4	25
1 — linnu = sehklas . . . . .	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kanepeu = sehklas . . . . .	—	75	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
1 — kimmenu . . . . .	1	25	makfa.		

Ist zu drucken erlaubt.

In Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
No. 222.